

AAIB Youth Mastercard Titanium Debit Cards Cash Back "Youth Pass" Campaign Terms and Conditions

شروط وأحكام حملة الكاش باك لبطاقات الخصم المباشر تيتانيوم ماستر كارد للشباب من البنك العربي الأفريقي الدولي

Benefiting from the offer shall be subject to the terms and conditions outlined below:	تخضع الاستفادة من العرض للشروط والأحكام الموضحة أدناه:
This offer is only available to individual Youth Mastercard Titanium Debit Cards issued by AAIB in EGP currency.	هذا العرض متاح فقط لبطاقات الخصم المباشر تيتانيوم ماستر كارد الأفراد للشباب الصادرة بالجنيه المصري من البنك العربي الأفريقي الدولي.
The cashback campaign period is from 1 st of July 2026 till 30 th of September 2026 or till full consumption of the budget and the Bank shall notify the Customer of this in the manner it deems appropriate, for example, but not limited to SMS, e-mail, Call center or through the bank's official website www.aaib.com .	مدة حملة الاسترداد النقدي (الكاش باك) من 1 يوليو 2026 إلى 30 سبتمبر 2026 أو حتى استهلاك الميزانية كاملة على أن يتم إبلاغ العملاء بالطريقة التي يراها البنك ملائمة على سبيل المثال وليس الحصر رسائل نصية، بريد إلكتروني، مركز الاتصال، أو من خلال الموقع الرسمي للبنك www.aaib.com .
An eligible Cardholder is entitled to benefit from the cashback offer throughout the three-month campaign period, in accordance with the campaign terms and conditions.	يحق لحامل البطاقة المؤهل الاستفادة من عرض الاسترداد النقدي خلال فترة الحملة البالغة ثلاثة أشهر، وذلك طبقاً للشروط والأحكام الخاصة بالحملة.
Youth Debit cardholders will receive up to 50% Cashback on all local purchase transactions that have actually taken place, whether through the POS devices or electronic websites/applications of the participated merchants in the offer, capped at EGP 500 per Month, to be credited to customer's account the following month automatically.	سيحصل حامل بطاقات الخصم المباشر للشباب على استرداد نقدي يصل إلى 50% على جميع معاملات الشراء المحلية التي تمت فعلياً سواء عبر أجهزة نقاط البيع أو المواقع/التطبيقات الإلكترونية الخاصة بالتجار المشاركين في العرض، وذلك بحد أقصى 500 جنيهًا مصرياً شهرياً، على أن يتم إضافته إلى حساب العميل في الشهر التالي تلقائياً.
The offer will only be applied on all local purchase transactions that have actually taken place, whether through the POS devices or electronic websites/applications of the announced local merchants while the cash withdrawal transactions will be excluded from the offer. Cash refunds are calculated on valid transactions recorded in the bank's books during the period from the first day to the last day of each month.	سيتم تطبيق العرض فقط على جميع معاملات الشراء المحلية التي تمت فعلياً سواء عبر أجهزة نقاط البيع أو المواقع/التطبيقات الإلكترونية الخاصة بالتجار المحليين المعلنين بينما سيتم استبعاد معاملات السحب النقدي من العرض. يُحتسب الاسترداد النقدي على المعاملات الصحيحة المسجلة لدى دفاتر البنك خلال الفترة من اليوم الأول وحتى اليوم الأخير من كل شهر ميلادي.
The participating merchants in the offer and the cashback rate for each merchant will be announced through the bank's official channels, for example but not limited to: • The bank's official website • Social media	سيتم الإعلان عن التجار المشاركين في العرض ونسبة الاسترداد الخاصة بكل تاجر من خلال القنوات الرسمية للبنك على سبيل المثال وليس الحصر : • الموقع الرسمي للبنك • وسائل التواصل الاجتماعي
AAIB has the right at its absolute discretion, to exclude any card/transaction from the offer without giving notice and/or reason, including without limitation, the cards which the Bank deems in its absolute discretion to be doubtful or not managed in a satisfactory manner, and in case of follow up from the customer, the exclusion from the offer will be notified in the way the bank deems suitable for example, but not limited to SMS, e-mail, Call center, or through the bank's official website www.aaib.com .	يحق للبنك العربي الأفريقي الدولي، وفقاً لتقديره المطلق، استبعاد أي بطاقة / معاملة من العرض دون إشعار و/أو سبب، بما في ذلك وعلى سبيل المثال لا الحصر، البطاقات التي يراها البنك وفقاً لتقديره المطلق مشكوك فيها أو لا تدار بطريقة مرضية، وفي حالة المتابعة من قبل العميل يتم الإبلاغ بالاستبعاد من العرض بالطريقة التي يراها البنك ملائمة على سبيل المثال وليس الحصر رسائل نصية، بريد إلكتروني، مركز الاتصال، أو من خلال الموقع الرسمي للبنك www.aaib.com .
The holders of the excluded/disqualified cards shall not, under any circumstances, be compensated.	لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف، تعويض البطاقات المستبعدة / غير المؤهلة.
Eligible transactions for the cashback offer should be successfully posted to the customer account and not reversed or refunded or disputed.	المعاملات المؤهلة لعرض الاسترداد النقدي يجب أن تكون منعكسة على حساب العميل وغير مسترجعة أو مرتدة أو معترضة/متنازع عليها.
AAIB books and records shall be considered conclusive evidence in respect of the calculated cashback amount and credited to the cardholder's card account.	تعد دفاتر وسجلات البنك العربي الأفريقي الدولي دليلاً قاطعاً فيما يتعلق بمبلغ الاسترداد النقدي المحتسب، وتم إضافته إلى حساب بطاقة حامل البطاقة.
The Bank has the right at any time without any prior notice to the cardholder, to terminate or change the details of the special offers made to the cardholders, and the Bank shall notify the Customer of this in the manner it deems appropriate, for example, but not limited to SMS, e-mail, or through the bank's official website www.aaib.com .	للبنك الحق، في أي وقت دون أي إشعار مسبق لحامل البطاقة، في إنهاء أو تغيير تفاصيل العروض الخاصة المقدمة لحامل البطاقات ويقوم البنك بإخطار العميل بذلك بالطريقة التي يراها مناسبة على سبيل المثال وليس الحصر رسائل نصية، بريد إلكتروني، أو من خلال الموقع الرسمي للبنك www.aaib.com .

These terms and conditions apply to the offer of youth debit cards "Titanium Mastercard" issued in EGP by AAIB without prejudice to the Terms and Conditions for issuing debit cards provided by AAIB.	تطبق هذه الشروط والأحكام على العرض الخاص ببطاقات الخصم المباشر الخاصة بالشباب "ماستر كارد تيتانيوم" الصادرة بالجنه المصري من البنك العربي الأفريقي الدولي مع عدم الإخلال بالشروط والأحكام الخاصة بإصدار بطاقات الخصم المباشر المقدمة من البنك العربي الأفريقي الدولي.
AAIB has the right at any time, in its absolute direction, to make any amendment or supplement to these terms and conditions and without the need to obtain the Customer's prior consent in this regard. The Bank's announcement of such amendment or supplement through its website (www.aaib.com) or in the manner it deems appropriate for example but not limited to (SMS, and e-mail) shall be considered as effective notice to the Customer.	ويحق للبنك العربي الأفريقي الدولي في أي وقت وفقاً لتقديره المطلق إجراء أي تعديل أو استكمال لهذه الشروط والأحكام ودون الحاجة إلى الحصول على موافقة العميل المسبقة على ذلك، ويعتبر إعلان البنك عن هذا التعديل أو الاستكمال من خلال موقعه الإلكتروني (www.aaib.com) أو بالطريقة التي يراها مناسبة على سبيل المثال وليس الحصر (رسائل نصية أو بريد إلكتروني) إشعاراً نافذاً للعميل.
The Bank shall not be liable for any damage or losses incurred by the Cardholder that may arise from subscribing or benefiting to/from the offer or the purchase transactions that have been made, nor shall be responsible in any way for the quality of the product or service provided by any other party. Any complaint regarding the quality of the product or service shall be referred to the relevant supplier or merchant, and this shall not affect any obligations on the Cardholder towards the Bank.	البنك غير مسؤول عن أي أضرار أو خسائر تكبدها حامل البطاقة والتي قد تنشأ عن الاشتراك أو الاستفادة بالعرض أو عمليات الشراء التي تم إجراؤها، ولا يكون مسؤول أيضاً بأي شكل من الأشكال عن جودة المنتج أو الخدمة المقدمة من أي جهة أخرى. كما يجب إحالة أي شكوى تتعلق بجودة المنتج أو الخدمة إلى المورد أو التاجر المعني، ولا يؤثر ذلك على أية التزامات على حامل البطاقة تجاه البنك.
The Customer/Cardholder authorizes the Bank, with a final and irrevocable authorization, to inquire, exchange or provide any information, as well as to disclose all or some of the Customer/Cardholder's data or transactions, with the Central Bank of Egypt, the banking system, the Bank's subsidiary companies, financial institutions and all the entities that the Bank deems necessary and appropriate to provide the required services or to improve the provided service and work exigencies.	يفوض العميل/حامل البطاقة البنك تفويضاً نهائياً وغير قابل للإلغاء، بالاستعلام وتبادل أو إعطاء أية معلومات وكذا الكشف عن كل أو بعض البيانات والمعاملات الخاصة بالعميل/حامل البطاقة، وذلك لدى البنك المركزي المصري والجهاز المصرفي والشركات التابعة والشقيقة للبنك والمؤسسات المالية وكافة الجهات التي يراها البنك ضرورية وإلزامية لتقديم الخدمات المطلوبة أو لتحسين الخدمة وما تتطلبه حاجة العمل.
If the customer/Cardholder uses his/her debit card to carry out any eligible purchase local transactions whether via POS devices or through internet and enjoys the offer during the campaign period, this will be considered as an acknowledgement of his/her knowledge and approval of these terms and conditions.	في حالة قيام العميل/حامل البطاقة باستخدام بطاقة الخصم المباشر الخاصة به بأي عمليات شراء محلية مؤهلة سواء عبر أجهزة نقاط البيع أو من خلال الانترنت والاستفادة من العرض خلال فترة الحملة، سيعتبر ذلك بمثابة إقرار منه بطلاعه وبموافقته على هذه الشروط والأحكام.
For more information about this offer, please visit our website www.aaib.com or call AAIB Call Center 19555 locally or +20 219555 internationally.	للمزيد من المعلومات عن هذا العرض، برجاء زيارة موقعنا الإلكتروني www.aaib.com أو الاتصال بمركز الخدمة الهاتفية على 19555 داخل مصر أو على +20 219555 من خارج مصر.
This document is written in Arabic and English and in the event of discrepancy between the two texts, the text written in Arabic shall prevail, and any dispute arising concerning the implementation or interpretation of the terms and conditions contained in the document shall be governed by Egyptian law and resort to the Egyptian courts for conflict resolution.	حُرر هذا المستند باللغة العربية والإنجليزية، وفي حالة الاختلاف بين النصين يسري النص المحرر باللغة العربية، وأي نزاع ينشأ بخصوص تنفيذ أو تفسير الشروط والأحكام الواردة بهذا المستند يكون القانون المصري هو القانون الواجب التطبيق ويتم اللجوء للمحاكم المصرية المختصة للفصل في النزاع.
To learn about the complaint handling mechanism and protecting customers' rights, please visit the bank's website www.aaib.com or refer to the terms and conditions booklet.	للتعرف على آلية التعامل مع الشكاوى وحماية حقوق العملاء، برجاء زيارة الموقع الإلكتروني للبنك www.aaib.com أو الرجوع إلى كتيب الشروط والأحكام.